Ίωάννου Γ

 \bullet πρεσβύτερος Γαΐ \wp τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ.

Άγαπητέ, περὶ πάντων εὔχομαί² σε εὐοδοῦσθαι³ καὶ ὑγιαίνειν, καθὼς 2 εὐοδοῦταί³ σου ἡ ψυχή. Ἐχάρην γὰρ λίαν, ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ 3 μαρτυρούντων σου τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὰ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς. 4 Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.

Άγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὅ ἐὰν ἐργάση εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ εἰς τοὺς 5 ξένους, οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῆ ἀγάπη ἐνώπιον ἐκκλησίας: οῦς καλῶς 6 ποιήσεις προπέμψας ἀξίως τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος 7 ἐξῆλθον μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν 8 ἀπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ γινώμεθα τῆ ἀληθεία.

Έγραψα τῆ ἐκκλησίᾳ: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων¹⁴ αὐτῶν Διοτρεφὴς¹⁵ οὐκ 9
ἐπιδέχεται¹⁶ ἡμᾶς. Διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω¹⁻ αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ 10
ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν¹⁵ ἡμᾶς: καὶ μὴ ἀρκούμενος¹⁰ ἐπὶ

https://biblicaltext.com

Г

¹ Γάϊος, ου, ὁ, Gaius. ² εὔχομαι, pray, wish. ³ εὐοδόω, cause to prosper. ⁴ ὑγιαίνω, be in good health, am well. ⁵ λίαν, greatly, very. ⁶ ἐργάζομαι, work, word. ⁻ ξένος, strange, stranger. ⁵ καλῶς, rightly, well. ⁰ προπέμπω, send before, send forth. ¹⁰ ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. ¹¹ ὀφείλω, owe, ought. ¹² ἀπολαμβάνω, receive from, get back. ¹³ συνεργός, οῦ, ὁ, fellow worker. ¹⁴ φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. ¹⁵ Διοτρέφης, ους, ὁ, Diotrephes. ¹⁶ ἐπιδέχομαι, receive, accept. ¹² ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ¹⁵ φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about. ¹⁰ ἀρκέω, assist, suffice.

Ιωάννου Γ 1:11 Byzantine NT

τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται¹ τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοὺς βουλομένους² κωλύει,³ καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει. Ἁγαπητέ, μὴ μιμοῦ⁴ τὸ κακόν, 11 ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν⁵ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν: ὁ κακοποιῶν⁶ οὐχ ἑώρακεν τὸν θεόν. Δημητρίῳ⁻ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπ' 12 αὐτῆς τῆς ἀληθείας: καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἴδατε ὅτι ἡ μαρτυρία⁵ ἡμῶν ἀληθής³ ἐστιν.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος¹⁰ καὶ καλάμου¹¹ σοι 13 γράψαι: ἐλπίζω¹² δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν. 14 Εἰρήνη σοι. Ἀσπάζονταί σε οἱ φίλοι.¹³ Ἀσπάζου τοὺς φίλους¹³ κατ' ὄνομα.

2 https://biblicaltext.com

¹ ἐπιδέχομαι, receive, accept. ² βούλομαι, wish, will. ³ κωλύω, forbid, hinder. ⁴ μιμέομαι, imitate, emulate. ⁵ ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. ⁶ κακοποιέω, do evil, harm. ⁻ Δημήτριος, ου, ὁ, Demetrius. ⁶ μαρτυρία, ας, ἡ, testimony, witness. ⁶ ἀληθής, true, unconcealed. ¹⁰ μέλαν, ink. ¹¹ κάλαμος, ου, ὁ, reed, reed-pen. ¹² ἐλπίζω, hope, hope for. ¹³ φίλος, ου, ὁ, loving, friend.